


Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового офісу
координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)



(підпис)

О.В. Генчев
(ініціали та прізвище)

19 лютого 2021 р.

03.02.2017 UA

Офіційний вісник Європейського Союзу

L 29/63

ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНЕ РІШЕННЯ КОМІСІЇ (ЄС) 2017/191

від 1 лютого 2017 року

**про внесення змін до Рішення 2010/166/ЄС для включення нових технологій та смуг
радіочастот для послуг мобільного зв'язку на борту повітряних суден (послуг MCV) у
Європейському Союзі**

(оприлюднено під номером C(2017) 450)

(Текст стосується ЄЕП)

ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ,

Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу,

Беручи до уваги Рішення Європейського Парламенту і Ради № 676/2002/ЄС від 7 березня 2002 року про регулятивні рамки для радіоспектральної політики у Європейському Співтоваристві (Рішення про радіочастотний спектр) ⁽¹⁾, та зокрема його статтю 4(3),

Оскільки:

- (1) Рішення Комісії 2010/166/ЄС ⁽²⁾ встановлює техніко-експлуатаційні умови, необхідні для використання зв'язку GSM на борту суден (послуги MCV) в Союзі.
- (2) Розроблення вдосконалених засобів комунікації на тлі технічного прогресу може покращити спроможність усіх громадян бути на зв'язку в будь-якому місці і в будь-який час відповідно до програми радіоспектральної політики, встановленої Рішенням Європейського Парламенту і Ради № 243/2012/ЄС ⁽³⁾, та сприяти впровадженню Єдиного цифрового ринку. Крім того, спектр необхідно використовувати згідно з принципами нейтральності технологій та послуг, встановленими в Директиві Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС ⁽⁴⁾.
- (3) Рішення 2010/166/ЄС закликає держави-члени здійснювати нагляд за використанням смуг 900 МГц та 1 800 МГц системами надання послуг MCV у своїх територіальних водах, зокрема, щодо постійної відповідності всім умовам зазначеного Рішення та щодо випадків виникнення шкідливих радіозавад. Держави-члени також повинні надавати Комісії звіти про свої висновки, а Комісія, за необхідності, — переглядати Рішення 2010/166/ЄС.

ІМПЛЕМЕНТАЦІЙНЕ РІШЕННЯ КОМІСІЇ (ЄС) 2017/191**від 1 лютого 2017 року****про внесення змін до Рішення 2010/166/ЄС для включення нових технологій та смуг радіочастот для послуг мобільного зв'язку на борту повітряних суден (послуг MCV) у Європейському Союзі***(оприлюднено під номером C(2017) 450)***(Текст стосується ЄЕП)**

ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ,

Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу,

Беручи до уваги Рішення Європейського Парламенту і Ради № 676/2002/ЄС від 7 березня 2002 року про регулятивні рамки для радіоспектральної політики у Європейському Співтоваристві (Рішення про радіочастотний спектр) ⁽¹⁾, та зокрема його статтю 4(3),

Оскільки:

- (1) Рішення Комісії 2010/166/ЄС ⁽²⁾ встановлює техніко-експлуатаційні умови, необхідні для використання зв'язку GSM на борту суден (послуги MCV) в Союзі.
- (2) Розроблення вдосконалених засобів комунікації на тлі технічного прогресу може покращити спроможність усіх громадян бути на зв'язку в будь-якому місці і в будь-який час відповідно до програми радіоспектральної політики, встановленої Рішенням Європейського Парламенту і Ради № 243/2012/ЄС ⁽³⁾, та сприяти впровадженню Єдиного цифрового ринку. Крім того, спектр необхідно використовувати згідно з принципами нейтральності технологій та послуг, встановленими в Директиві Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС ⁽⁴⁾.
- (3) Рішення 2010/166/ЄС закликає держави-члени здійснювати нагляд за використанням смуг 900 МГц та 1 800 МГц системами надання послуг MCV у своїх територіальних водах, зокрема, щодо постійної відповідності всім умовам зазначеного Рішення та щодо випадків виникнення шкідливих радіозавад. Держави-члени також повинні надавати Комісії звіти про свої висновки, а Комісія, за необхідності, — переглядати Рішення 2010/166/ЄС.
- (4) Звіти, надані Комісії державами-членами, однозначно підтвердили необхідність нових комунікаційних технологій для використання MCV.
- (5) Для сприяння подальшому розгортанню засобів MCV у Союзі Комісія 16 листопада 2015 року надала мандат Європейській конференції адміністрацій пошт та телекомунікацій (далі — «СЕРТ») відповідно до статті 4(2) Рішення № 676/2002/ЄС на вивчення можливості одночасного використання приладів на борту морських суден, що використовують технологію LTE, з наземними електронними комунікаційними мережами, що функціонують у смугах 1710–1785/1805–1880 МГц та 2500–2570/2620–2690 МГц, а також одночасного використання пристроїв на борту морських суден, що використовують технологію UMTS, із наземними електронними комунікаційними мережами, що функціонують у смугах 1920–1980/2110–2170 МГц.
- (6) На виконання цього мандата СЕРТ 17 червня 2016 року ухвалила свій Звіт № 62, у якому було зроблено висновок про можливість функціонування MCV за умов дотримання відповідних технічних умов для використання технології LTE у смугах 1710–1785/1805–1880 МГц і 2500–2570/2620–2690 МГц та технології UMTS у смугах 1920–1980/2110–2170 МГц. Тому до Рішення 2010/166/ЄС необхідно внести зміни з урахуванням результатів Звіту № 62 СЕРТ та виключити такі технології і смуги радіочастот та дозволити використовувати на борту суден систем, які функціонують на базі таких технологій.

- (7) Без обмеження вимог, встановлених у додатку, і для захисту інших авторизованих сфер користування спектром держави-члени мають право встановлювати додаткові географічні обмеження на функціонування системи MCV у своїх територіальних водах.
- (8) Враховуючи важливість технологій UMTS і LTE для забезпечення бездротового зв'язку в Союзі, можливість використання систем LTE і UMTS для послуг MCV, як описано в цьому Рішенні, необхідно забезпечити якомога раніше, але не пізніше ніж через 6 місяців після дати нотифікації цього Рішення.
- (9) Технічні специфікації MCV необхідно піддавати постійному перегляду для забезпечення їх відповідності технологічному прогресу.
- (10) Заходи, передбачені цим Рішенням, відповідають висновку Комітету з питань радіочастотного спектра,

УХВАЛИЛА ЦЕ РІШЕННЯ:

Стаття 1

До Рішення 2010/166/ЄС внести такі зміни:

1. Статтю 1 викласти в такій редакції:

«Стаття 1

Мета цього Рішення полягає у гармонізації технічних умов для доступності та ефективного використання смуг радіочастот 900 МГц, 1800 МГц, 1900/2100 МГц та 2600 МГц для систем надання послуг мобільного зв'язку на борту суден у межах територіальних морів у Союзі.»

2. До статті 2 внести такі зміни:

- (a) пункт 1 викласти в такій редакції:

«1. «послуги мобільного зв'язку на борту суден (послуги MCV)» означають електронні комунікаційні послуги, як визначено у статті 2(с) Директиви Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС (*¹), що їх надає підприємство для забезпечення особам на борту судна можливості комунікувати через комунікаційної мережі загального користування з використанням системи відповідно до статті 3 без встановлення прямого з'єднання з наземними мобільними мережами;

(*¹) Директива Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС від 7 березня 2002 року про спільні регулятивні рамки для електронних комунікаційних мереж та послуг (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.04.2002, с. 33).»;

- (b) пункт 7 викласти в такій редакції:

«7. «базова приймально-передавальна станція на борту судна (БС судна)» означає мобільний пікостільник, розташований на борту судна, що підтримує послуги GSM, LTE або UMTS, відповідно до додатка до цього Рішення;»;

- (c) додати такі пункти:

«8. «смуги 1900/2100 МГц» означає смугу радіочастот 1920–1980 МГц для висхідного каналу зв'язку (передача від терміналу, прийом базовою станцією) та смугу радіочастот 2110–2170 МГц для низхідного каналу зв'язку (передача від базової станції, прийом терміналом);

9. «смуга 2600 МГц» означає смугу радіочастот 2500–2570 МГц для висхідного каналу зв'язку (термінал передає, базова станція приймає) та смугу радіочастот 2620–2690 МГц для низхідного каналу зв'язку (базова станція передає, термінал приймає);

10. «система LTE» означає електронну комунікаційну мережу, як її означено у додатку до Імплементативного рішення Комісії 2011/251/ЄС (*²);

11. «система UMTS» означає електронну комунікаційну мережу, як її означено у додатку до

Імплементативного рішення 2011/251/ЄС.

(*2) Імплементативне рішення Комісії 2011/251/ЄС від 18 квітня 2011 року про внесення змін до Рішення 2009/766/ЄС про гармонізацію смуг радіочастот 900 МГц та 1800 МГц для наземних систем, здатних надавати пан'європейські електронні комунікаційні послуги у Співтоваристві (ОВ L 106, 27.04.2011, с. 9)»».

3. Статтю 3 викласти в такій редакції:

«Стаття 3

1. Держави-члени повинні виділити принаймні 2 МГц спектра у напрямку висхідного каналу та 2 МГц відповідного парного спектра у напрямі низхідного каналу в межах смуг 900 МГц та/або 1800 МГц для GSM систем, що надають послуги MCV у територіальних водах відповідних держав-членів на умовах без створення радіозавад та без захисту від них.
2. Якомога швидше, але не пізніше ніж через 6 місяців після дати нотифікації цього Рішення, держави-члени повинні виділити принаймні 5 МГц спектра у напрямку висхідного каналу та 5 МГц відповідного парного спектра у напрямку низхідного каналу в межах смуг 1900/2100 МГц для систем UMTS та в межах смуг 1800 МГц і 2600 МГц для LTE систем, що надають послуги MCV у територіальних водах відповідних держав-членів на умовах без створення радіозавад та без захисту від них.
3. Держави-члени повинні забезпечити відповідність систем, зазначених у параграфах 1 і 2, умовам, встановленим у додатку.».

4. Статтю 4 викласти в такій редакції:

«Стаття 4

Держави-члени повинні тримати під наглядом використання смуг радіочастот, вказаних у статті 3(1) і (2), системами, що надають послуги MCV у власних територіальних водах, зокрема щодо підтримання відповідності всіх умов, встановлених у статті 3, та випадків шкідливих радіозавад.».

5. Додаток замінити текстом у додатку до цього Рішення.

Стаття 2

Це Рішення адресовано державам-членам.

Вчинено у Брюсселі 1 лютого 2017 року.

За Комісію

Andrus ANSIP

Віце-президент

⁽¹⁾ ОВ L 108, 24.04.2002, с. 1.

⁽²⁾ Рішення Комісії 2010/166/ЄС від 19 березня 2010 року про гармонізовані умови використання радіочастотного спектра для послуг мобільного зв'язку на борту суден (послуг MCV) у Європейському Союзі (ОВ L 72, 20.03.2010, с. 38).

⁽³⁾ Рішення Європейського Парламенту і Ради № 243/2012/ЄС від 14 березня 2012 року про запровадження багаторічної програми радіоспектральної політики (ОВ L 81, 21.03.2012, с. 7).

⁽⁴⁾ Директива Європейського Парламенту і Ради 2002/21/ЄС від 7 березня 2002 року про спільні регулятивні рамки для електронних комунікаційних мереж та послуг (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.04.2002, с. 33).

ДОДАТОК

«ДОДАТОК

Умови, яких необхідно дотримуватися системам надання послуг MCV у територіальних водах держав-членів Європейського Союзу для уникнення шкідливих радіозавад для наземних

мобільних мереж

(1) Вимоги до GSM систем, які функціонують у смузі 900 МГц та смузі 1800 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- (a) систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 2 морські милі ⁽¹⁾ від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- (b) на відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену БС судна;
- (c) встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту суден і контролює БС судна у смузі 900 МГц: 5 дБм
	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту суден і контролює БС судна у смузі 1800 МГц: 0 дБм
	Для базових станцій на борту суден, максимальна щільність потоку потужності, що вимірюється на зовнішніх ділянках судна, по відношенню до вимірювання при коефіцієнті підсилення антени 0 дБі: – 80 дБм/200 кГц
Доступ до каналу та правила використання	Техніки, що використовуються для зменшення радіозавад, які

забезпечують
принаймні
еквівалентні
характеристики для
таких чинників
зменшення радіозавад
на основі стандартів
GSM:

—на відстані 2–3
морських миль
від базової лінії,
чутливість
приймача та
порог
відключення
(ACCMIN ⁽²⁾) та
мінімальний
рівень
RXLEV ⁽³⁾)
мобільного
термінала, що
використовується
на борту судна,
повинні
дорівнювати або
перевищувати –
70 дБм/200 кГц,
а на відстані 3–
12 морських
миль від базової
лінії —
дорівнювати або
перевищувати –
75 дБм/200 кГц,

—переривчасту
передачу ⁽⁴⁾
необхідно
активувати у
напрямі
висхідного
каналу системи
MSV,

—параметр
компенсації часу
затримки ⁽⁵⁾ БС
судна необхідно
встановити на
мінімальне
значення.

(2) Умови, яких необхідно дотримуватися системам UMTS, які функціонують у смугах радіочастот 1900/2100 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- (a) систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 2 морські милі від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- (b) на відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену БС судна;
- (c) дозволяється використовувати смугу шириною тільки до 5 МГц (дуплекс);
- (d) встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, що здійснюють передачу в смузі 1900 МГц, які використовуються на борту судна і контролюються БС судна у смузі 2100 МГц: 0 дБм/5 МГц
Випромінювання на палубі	Випромінювання БС судна на палубі повинне дорівнювати або бути нижчим за – 102 дБм/5 МГц (спільний пілотний канал)
Доступ до каналу та правила використання	На відстані від 2 до 12 морських миль від базової лінії, критерії якості (мінімально необхідний рівень сигналу, що приймається стільником) повинні дорівнювати або перевищувати: – 87 дБм/5 МГц

	<p>Таймер вибору наземної мобільної мережі загального користування встановлюють на 10 хвилин</p>
	<p>Параметр компенсації часу затримки встановлюють відповідно до діапазону розподіленої антенної системи MCV, який дорівнює 600 м</p>
	<p>Таймер звільнення ресурсу радіозв'язку за відсутності активності користувача встановлюють на 2 секунди</p>
<p>Відсутність узгодження з наземними мережами</p>	<p>Центральна частота, на якій надаються послуги MCV, не повинна узгоджуватися з частотою, на якій надаються послуги у наземних мережах</p>

(3) Умови, яких необхідно дотримуватися LTE системам, які функціонують у смузі радіочастот 1800 МГц та 2600 МГц та які надають послуги MCV у територіальних водах держав-членів, для уникнення створення шкідливих радіозавад для наземних мобільних мереж

Застосовують такі умови:

- (a) систему надання послуг MCV не використовують ближче, ніж 4 морські милі від базової лінії, як визначено Конвенцією Організації Об'єднаних Націй з морського права;
- (b) на відстані від 4 до 12 морських миль від базової лінії використовують тільки внутрішню антену БС судна;
- (c) дозволяється використовувати смугу шириною тільки до 5 МГц (дуплекс) на одну смугу радіочастот (1800 МГц і 2600 МГц);

(d) встановлюють граничні значення для БС судна та для мобільних терміналів під час їх використання на борту судна:

Параметр	Опис
Потужність передачі/питома потужність	Максимальна вихідна потужність випромінювання для мобільних терміналів, які використовує на борту суден і контролює БС судна у смузі 1800 МГц та 2600 МГц: 0 дБм
Випромінювання на палубі	Випромінювання базової станції судна на палубі повинне дорівнювати або бути нижчим за – 98 дБм/5 МГц (еквівалент: – 120 дБм/15 кГц)
Доступ до каналу та правила використання	На відстані від 4 до 12 морських миль від базової лінії критерії якості (мінімально необхідний рівень сигналу, який приймається стільником) повинні дорівнювати або перевищувати – 83 дБм/5 МГц (еквівалент: – 105 дБм/15 кГц)
	Таймер вибору наземної мобільної мережі загального користування встановлюють на 10 хвилин

	Параметр компенсації часу затримки встановлюють відповідно до діапазону розподіленої антенної системи MCV, який дорівнює 400 м
Відсутність узгодження з наземними мережами	Таймер звільнення ресурсу радіозв'язку за відсутності активності користувача встановлюють на 2 секунди Центральна частота, на якій надаються послуги MCV, не повинна узгоджуватися з частотою, на якій надаються послуги у наземних мережах»

⁽¹⁾ Одна морська миля = 1852 метри

⁽²⁾ ACCMIN (RX_LEV_ACCESS_MIN); як описано у стандарті GSM ETSI TS 144 018.

⁽³⁾ RXLEV (RXLEV-FULL-SERVING-CELL); як описано у стандарті GSM ETSI TS 148 008.

⁽⁴⁾ Переривчаста передача, або DTX; як описано у стандарті GSM ETSI TS 148 008.

⁽⁵⁾ Компенсація часу затримки; як описано у стандарті GSM ETSI TS 144 018.